Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:47

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Pierwszy człowiek z ziemi ziemski drugi człowiek Pan z nieba |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pierwszy człowiek jest z ziemi,\* ziemski, drugi człowiek – z nieba.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Ten) pierwszy człowiek z ziemi, gliniany, (ten) drugi Człowiek\* z nieba. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Pierwszy człowiek z ziemi ziemski drugi człowiek Pan z nieba |

1. 1) <x>10 2:7</x>; <x>10 3:19</x>; <x>500 3:31</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 3:13</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Inne lekcje: "Pan": "Człowiek, Pan"; "człowiek duchowy"; bez "Człowiek". [↑](#footnote-ref-4)